



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : ☐ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN CHAU
Last Middle First
- Current Address 290/24 Pham ngu Lao - Phu Cong - Thu dau mot
- Date of Birth 1947 Place of Birth Thu dau mot
- Previous Occupation (before 1975) N-Lieutenant
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05-1975 To 02-16-1980
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| <u>Lien Hoa Thi Nguyen</u> | _____ |
| <u>Bardong AR 72923</u> | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Quận (Huyện) Thị xã dân mới
Phường (Xã) Phước Cường

Số: 354

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Ủy Ban nhân dân Phường Phước Cường

Chứng nhận ông Hùng Anh Văn Chân

Sinh ngày 18.05.1947 tại Phước Cường, Thị xã dân mới

CMND 280344904 cấp tại Tống Khé ngày 29.04.1981

Nghề nghiệp Thợ vẽ hiện ngụ tại 24C/24 Phạm Ngọc Anh
Phước Cường - Thị xã dân mới

Có trình diện tại Phường:

Bà Võ Kim Thủy là vợ sinh ngày 19.5.4

Tại xã Hoài Thành do giấy hôn thú số _____

Cấp tại _____ ngày _____

và những đứa trẻ có tên sau đây:

1) Hùng Anh Văn Ánh Nguyệt sinh năm 1981 tại Phước Cường

2) Hùng Anh Văn Trang sinh năm 1986 tại Phước Cường

3) Hùng Anh Văn Phượng sinh năm 1986 tại Phước Cường

4) _____ sinh năm _____ tại _____

5) _____ sinh năm _____ tại _____

6) _____ sinh năm _____ tại _____

7) _____ sinh năm _____ tại _____

8) _____ sinh năm _____ tại _____

9) _____ sinh năm _____ tại _____

10) _____ sinh năm _____ tại _____

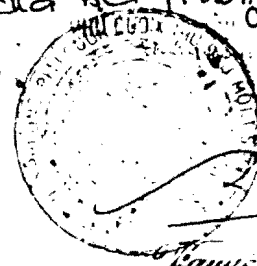
Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh:
trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chứng chỉ này được cấp phát để tiện dụng và chấp chiếu.

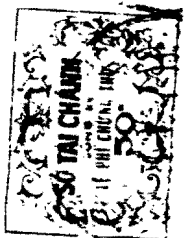
Ngày _____ tháng _____ năm 1988

PHƯỜNG

chữ ký của Bà Phượng Ngọc Anh Tổ 35
35 B 09 08 năm 1988



Nguyễn Văn Hùng



Xác nhận:
Hùng Anh Văn Chân, vợ Đỗ Kim Thủy và 03 con
hiện sống chung theo địa chỉ trên kê khai.

Phạm Ngọc Anh

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Xã, Thị trấn Phước Cường

Thị xã, Quận Thủ Đức

Thành phố, Tỉnh Sông Bé

GIẤY KHAI SINH

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Số 020

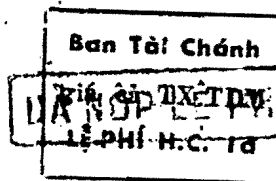
Quyển số 02

Họ và Tên	<u>HUYNH THỊ TUYẾT PHƯƠNG</u>		Nam, Nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng năm	<u>Ngày mười một, tháng một, năm một chín</u> <u>tám mươi sáu. (11/01/1986)</u>		
Nơi sinh	<u>Bệnh viện tỉnh Sông Bé.</u>		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ tên tuổi, (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>HUYNH VĂN CHÂU</u> <u>1947.</u>	<u>VÕ KIM THỦY.</u> <u>1954.</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam.</u>	
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	<u>Thợ vẽ</u> <u>Phòng Thủ Công</u>	<u>Nội Trợ.</u> <u>Phòng Thủ Công</u>	
Họ tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Võ Kim Thủy, Sinh năm 1954.</u> <u>290/2 Phườn Lũ Lảo tổ 34 phường Thủ Công</u> <u>thị xã Thủ Đức, tỉnh Sông Bé.</u>		

Đăng ký ngày 22 tháng 01 năm 1986

Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ

ỦY VIÊN THỦ KÝ



TRẦN VĂN PHÁT

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

BỘ NỘI VỤ

CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM

Số 485/5RT

171
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ Tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các Cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 02/TT/LB ngày 26-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ. Thi hành quyết định số 10/QĐ ngày 01-02-1980 của Bộ trưởng Bộ nội vụ

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: Huỳnh Văn Châu

Ngày tháng năm sinh 1947

Quốc quán Phước Cường - Châu Thành, Thủ Đức, TP HCM

Trú quán 36/30 đường Lý Thường Kiệt, ấp Chợ, Phước Cường, Thủ Đức, TP HCM

Số nhà, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức

chức chính trị phản động của chế độ cũ: Chiến sỹ Giải phóng

Đoàn 2 Chiểu phát triển BCH/CS Bình Định

Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an xã,

Phường Phước Cường thuộc huyện

Quận Thị xã Thủ Đức Tỉnh, thành phố Sông Bé

và phải tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

— Thời hạn quản chế 12 (mười hai) tháng tại mở cơ sở

— Thời hạn đi đường 11 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp

hà văn

Huỳnh Văn Châu



Ngày 14 tháng 02 năm 1980
GIÁM THỊ TRẠI
Bùi Danh Hòa

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Xã, Thị trấn Phủ Cầu

Thị xã, Quận Phủ Cầu Đô

Thành phố, Tỉnh Sông Bé

GIẤY KHAI SINH

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Số 028
Quyển số 02

Họ và Tên	<u>HUYỀN THỊ TUYẾT HAI</u> Nam, Nữ <u>Nữ</u>	
Sinh ngày tháng năm	<u>Ngày ^{một} tháng <u>đột</u> năm <u>đột</u> chín <u>tứ</u> <u>lười</u> sáu. (11/01/1985)</u>	
Nơi sinh	<u>Bệnh viện tỉnh Sông Bé.</u>	
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ
Họ tên tuổi, (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>HUYỀN VĂN CẦU.</u> <u>1947.</u>	<u>VÕ LIN THỦY.</u> <u>1954</u>
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam.</u>
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	<u>Thợ vẽ</u> <u>phường Phú Cường.</u>	<u>Hội Thợ</u> <u>phường Phú Cường</u>
Họ tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Võ Lin Thủy. Sinh năm 1954</u> <u>290/... Phố Ngũ Lão, phường Phú Cường</u> <u>thị xã Thủ Đức, tỉnh Sông Bé.</u>	

Đăng ký ngày 11 tháng 03 năm 1986

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ban Tài Chính
giá cả TX.TDM
LÊ PHÍ H.C. Lđ

[Signature]

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PhÁP

SỞ TƯ-PhÁP NAM-PHÂN

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ ~~TOÀ ÁN ĐÌNH-DƯƠNG~~

Ngày 8 tháng 11 năm 1967

Số : 7891/MB

Án thế-vì khai-sanh cho

~~Võ-vân-Lưu~~

Chánh Án:

Biện-Lý :

Lục-sự :

~~Nguyễn-Học-Dũng~~~~Lô-quang-Bổ~~

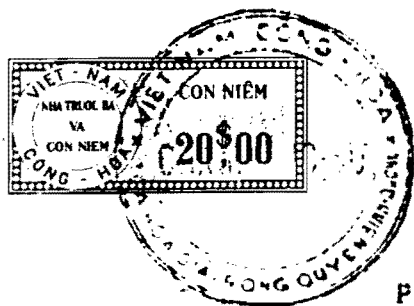
đã lên bản án như sau:

BẢN ÁN

TOÀ-ÁN

Chiếu theo đơn của ~~Võ-vân-Lưu~~
xin án thế-vì khai-sanh cho con ?

BỞI CÁC LÊ ẤY:

Chứng nhận ~~Võ-vân-Lưu và Nguyễn-thị-Liêng~~ nhận conPhán rằng: ~~Võ-vân-Lưu~~ (m?) sanh năm 1954,~~tại thị trấn-Hiệp tỉnh Bình-Dương~~~~tư sinh của Võ-vân-Lưu và Nguyễn-thị-Liêng.~~Phán rằng án này thế-vì khai-sanh cho ~~trở lại~~

Đặt ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

~~ở thị trấn-Hiệp, Bình-Dương.~~và lược biên án này vào lễ tờ khai-sanh gần-nhất ngày ~~15 tháng 3 năm 1967~~ ~~giữ lại lưu-trữ công-văn~~

1967,

~~tại xã này~~

và Phòng Lục-Sự Toà-Án sở tại

Đặt nguyên-đơn chịu hết án phí

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kê trên.

Ký tên: ~~Nguyễn-Học-Dũng, Lô-quang-Bổ~~Trước-bạ tại ~~Phòng-Bu (Saigon)~~ ngày ~~14.12.67~~

Quyển 5

Tờ 77

Số 577/25

Thâu : 2.000.

GIÁ TIỀN	
Con niêm.	20\$30
Bổng lộc.	5300
Biên lai.	0\$50
Cộng chung.	25\$50



TRÍCH Y BẢN CHÁNH

Ngày 15 tháng 3 năm 1968
CHÍNH LỤC-SỰ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH Bình-Dương

QUẬN Châu-Thành

XÃ Phủ-Giương

HỘ TỊCH VIỆT NAM

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm : 1967

Số hiệu : 335

Tên họ ấu-nhi	<u>Luyến Văn-Châu</u>
Nam hay Nữ	<u>Masculin</u>
Ngày sanh	<u>10-01-1947</u>
Nơi sanh	<u>Phủ-Giương</u>
Tên họ người cha	<u>Nguyễn Công-Ngôi</u>
Nghề nghiệp	<u>Commerçant</u>
Nơi cư ngụ	<u>Phủ-Giương</u>
Tên họ người mẹ	<u>Điền Thị-Là</u>
Nghề-nghiep	<u>Nô-lai, thợ</u>
Nơi cư ngụ	<u>Phủ-Giương</u>
Vợ chánh hay thứ	<u>12</u>

Nhận thực chữ ký của Ông Chủ tịch kiêm Ủy viên

Hộ Tịch Xã Phủ-Giương
Châu-Thành ngày 17 tháng 5 năm 1967

TL QUẢN TRƯỞNG
PHƯỜNG TÀI CHÍNH

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH

----- ngày 10 tháng 10 năm 1967
CHỦ-TỊCH kiêm ỦY VIÊN HỘ TỊCH



Nguyễn Văn Dâu

Nguyễn Công Ngôi

NGỒ-HỮU

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NGUYEN, THI LIEN HOA



Nguyen Thi Lien Hoa

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

22392723 11 55 334 452 25943

A NUMBER ISS. 1 CH M 1 M 2 PARTY 1

4413 25308 03223 26243 85628

ISS 2 ISS 3 ISS 4 PARTY 2

121576 266 022 14250 2820903

ADJ. DATE CODE -86 CODE SONDEX PARTY 3

CÔNG AN TỈNH SÔNG BÉ

BAN CHỈ HUY AN NINH NHÂN DÂN

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN NHẬN

Số : _____

*

Công An tỉnh Sông Bé (Tổ xuất cảnh) có nhận hồ sơ xin xuất cảnh đi nước ngoài về việc riêng của:

Ông. Bà Nguyễn Văn Cảnh sinh năm 1947

Nghề nghiệp Trợ lý

Thường trú Xã 4 - Huyện - Tỉnh

Tên Ông - Tên Bà - Tên Con

Họ - Tên

Số người xin đi 5 người - Nữ

Sông Bé, ngày 15 tháng 1 năm 19 77

Cán bộ nhận hồ sơ

Trần Xuân Phúc



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF Little Rock, Arkansas
ODP # _____
(if known) _____
DATE FILED _____

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
--	-----	-----------------------------------	--------------------	-----------------------

Huynh Van Chau	M	5.18.47 SVN	Brother in law	23/9 Pham Ngu Lao
Vo Kim Thuy	F	54 "	Sister	Phu Cuong-Thu Dau
Huynh Thi Anh Tuyet	F	10.16.81 "	Niece	Mot, Tinh Song Be
Huynh Thi Tuyet Mai	"	1.11.86 "	"	Viet Nam.

SECTION II: Huynh Thi Tuyet Phuong (twin)

Your name N GUYEN THI LIEN HOA Alien Number (if applicable) _____
(and A/K/A) A22-302-723

Date of birth Aug 23, 1943 Sex F Your U.S. Immigration Status _____
Place of birth _____ (Check one):

(Include Country) Binh Duong, South VN () U.S. Citizen

Current address _____ (x) Permanent Resident

Barling, Arkansas 72923 () Refugee

Phone Number (home) _____ () Asylee

(work) _____ () Other (Please Explain): _____

Country of first asylum South Vietnam Your Original Case Number: _____

Date you arrived in the U.S. May 1975

Social Security Number _____

Agency through which you came to the United States IRC

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
Huynh Van Chau	5.18.47 SVN	Brother in law	Same as above
Vo Kim Thuy	54 "	Sister	
Huynh Thi Anh Tuyet	10.16.81 "	Niece	
Huynh Thi Tuyet Mai	1.11.86 "	"	
Huynh Thi Tuyet Phuong	" (Twin)	"	

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ Date: From _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: _____ Location: _____
Type of Degree or Certificate: _____
Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

Vo Kim Thuy
Huynh Thi Anh Tuyet
Huynh Thi Tuyet Mai
Huynh Thi Tuyet Phuong

1954 SVN
10.16.81 SVN
1.11.86 "
" (Twin)

Wife
Daughter
"
"

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Chien Hoa Nguyen
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 27th day
of September, 1990

Lawell P. Y. G.
Signature of Notary Public
My commission expires: 4/1/92

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

SPONSORSHIP AGREEMENT

Name (PA): HUYNH VAN CHAU Number in Family: 05

Sponsor: NGUYEN THI LIEN HOA Telephone Number: ()

Address: Barling, Arkansas 72923

Employer: Rockmount of Ar. Fort Smith Ar.

Contact #1: Business () Contact #2: Home () after 3.00PM

We are happy that you have agreed to assist in the sponsorship of refugees in the United States under the Refugee Resettlement Program.

USCC has nothing to do with the selection
(Resettlement Office) for resettlement of refugees or with the time when
they might arrive.

We will contact you as soon as we receive any information from our New York office. We will also notify you when we receive arrival information.

The activities/services listed below should be the primary responsibility of the sponsor. In certain instances circumstances may dictate that the sponsor cannot provide the activities/services. These activities/services should be discussed with the case manager and means for providing the activity/service should be indicated in the comments section below.

I agree to assist the refugee(s) as much as possible. Specifically, I agree to:

1. Keep USCC informed of my home and work telephone number
(resettlement office)
and let them know when I plan to leave Home for more than a
(location)
few days.
2. Pick up the refugees at their point of arrival.
3. Provide housing for week(s) after arrival. as long as possible
4. Provide household goods.
5. Provide food for week(s) after arrival. as long as possible
6. Provide clothing.
7. Provide transportation to agencies providing the following services: Social Security, School Registration, Health Screening, English Classes, and Employment Services. I will complete the necessary forms at their offices or at any other agency's involved in resettlement.
8. Counsel the refugee(s) regarding repayment of their travel loan.

9. Help find employment and encourage them to avoid the use of welfare.
10. Cooperate with the Case Manager in the development and implementation of a resettlement plan.
11. Describe in detail the plans that have been made to assist the refugees with:
(include \$ amount and/or # of weeks provided) amt./# of wks provided

Housing:

Food:

Utilities:

Household Goods:

Health Care:

Transportation:

Clothing:

Education:

Employment:

Other:

12. Comments:

If at any time I feel that I will be unable to perform these duties, I will make arrangements to discuss the matter with the Case Manager.

Sponsor's signature: Chin Hwa Kung Date: 9-27-90

Case Manager's Signature: _____ Date: _____



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-8625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

Serial #

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam HUYNH VAN CHAU
Last Middle First

Current Address 23/9 Pham Ngu Lao - Phu Cuong - Thu Dau Mot
Tinh Song Be - Viet Nam

Date of Birth 5. 18. 1947 Place of Birth Phu Cuong, South Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Vo Kim Thuy - Wife

Huynh Thi Anh Tuyet - Daughter

Huynh Thi Tuyet Mai "

Huynh Thi Tuyet Phuong "

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 4 years 8 months and 20 days To

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAMERELATIONSHIPNAMERELATIONSHIP

Nguyen Thi Lien Hoa - Sister in law

Form Completed By:

Tong Viet Anh

Name

Barling, Ar. 72923

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Barling ngày . 27-90

Kính gửi quý vị cựu quân nhân.

Kính thưa quý vị.

Hôm nay tôi có gửi đến quý vị
những giấy tờ hồ sơ của em gái
tôi về chồng của nó,
Như quý vị cũng đã biết những
người ở tù đã đã về nhà trai
hiện tại đây giờ cuộc sống rất là
khó khăn, không có việc làm con
bố của nó đi luôn bán má nuôi
cả gia đình con cái vẫn không đủ
sống nên nên về chồng nó ở lại tin
chánh phủ Mỹ cho những người tù
cải tạo học tập ra đi theo chương
trình H.O. gì đó. Nên về chồng
chúng nó muốn tôi làm giấy tờ mà
gửi đến "hội của quý vị", mà khó họ
giúp đỡ, vậy tôi cầu mong đến quý vị
thường bớt cho những người con ở lại quê
nhà, mà tận tình giúp đỡ cho chúng
điều sớm đến cùng đất tử do vậy thì
chúng tôi rất là cảm tạ quý vị nhiều
lần, chúng tôi nguyện ở lại ban chức
lãnh cho quý vị điều mọi sự tốt đẹp,
tạ. Xin quý vị cũng thông cảm, mà chỉ
bảo tôi sẽ làm những giấy tờ nào

mã quì bị cần thiết. đã còn phải
gửi qua ở bên Thái Lan. vậy xin quì
bì cho tôi những giấy tờ để đăng kí
ở đây. Mã gửi đến họ, chỗ họ
chẳng biết gì cả?

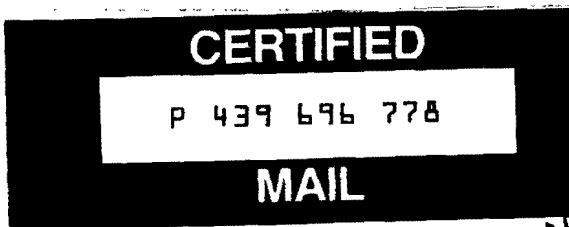
Một lần nữa xin cảm ơn quì bì
rất nhiều.

Xin kính chào.

Nguyễn Thị Chiên Hoa.



Lien Hoa Thi Nguyen
Barling, AR 72923

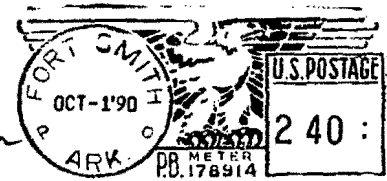


**RETURN RECEIPT
REQUESTED**

Vang
54
viết note
bảo giữ giấy tờ
trai, chửi sau, liên
thủ, hửi To-
kính theo gần
bảo trả qua ODP
bố y/c ODP gửi lại
vào địa chỉ
Sách TN cải tạo

Hội già đình từ nhân chính trị-V.H.
P.O Box 5435. ARLINGTON
VA 22205-0635.

OCT 5 1990



Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of HUYEN VAN CHAU
(E-13-1947) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: OCTOBER 17th 2007